

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 December 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 131 повестки дня

Здоровье населения мира и внешняя политика

**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов
Америки при Организации Объединенных Наций от 2 декабря
2020 года на имя Генерального секретаря**

Соединенные Штаты имеют честь обратить Ваше внимание на Женевскую декларацию, о содействии здоровью женщин и благополучию семьи, принятую на основе консенсуса (см. приложение), четыре основные цели которой заключаются в том, чтобы: а) добиться реальных достижений в области здравоохранения и развития в интересах женщин; б) защищать жизнь на всех этапах; с) провозгласить суверенное право каждого государства принимать собственные законы, защищающие жизнь, в отсутствие давления извне и d) защищать семью как основу основ любого здорового общества. Соединенные Штаты решительно выступают за уважение достоинства всех людей и защиту человеческой жизни — с момента зачатия и до самой смерти. 22 октября 2020 года 32 страны подписали принятую на основе консенсуса Женевскую декларацию о содействии здоровью женщин и благополучию семьи — документ, обязывающий наши страны отстаивать эти общие приоритетные принципы в рамках различных форумов во всем мире, в том числе в Организации Объединенных Наций. После принятия этого документа к нему присоединились еще две страны. Соединенные Штаты предлагают всем государствам-членам подписать декларацию.

Соединенные Штаты и наши партнеры-единомышленники твердо убеждены в том, что в международном праве права на аборт не существует и что Организация Объединенных Наций должна уважать национальные законы и политику в этой области, не подвергаясь при этом давлению извне.

Убедительно просим Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему среди всех государств-членов в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 131 повестки дня, рассмотрение которого запланировано на декабрь.

(Подпись) Келли Крафт
Представитель Соединенных Штатов
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года на имя
Генерального секретаря**

**Женевская декларация, принятая на основе консенсуса,
о содействии здоровью женщин и благополучию семьи**

Мы, министры и высокие представители государств,

намеревавшиеся встретиться на полях Всемирной ассамблеи здравоохранения 2020 года в Женеве, Швейцария, для оценки достигнутого прогресса и вызовов в области обеспечения права на наивысшие достижимые стандарты в области здоровья женщин; пропаганды существенного вклада женщин в здоровье, в благополучие семьи и в успех и процветание общества и для выражения существенного приоритета, который отдается защите права на жизнь, обязуясь предпринимать согласованные усилия на многосторонних форумах; невзирая на невозможность нашей встречи в Женеве вследствие глобальной пандемии коронавирусной инфекции COVID-19, совместно:

1. *подтверждаем*, что «все люди равны перед законом»¹ и «права человека женщин и девочек» являются «неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и основных свобод»²;

2. *подчеркиваем*, что «равное для мужчин и женщин право пользования всеми гражданскими и политическими»³, а также экономическими, социальными и культурными правами; и «равные права, возможности и доступ к ресурсам, равное распределение семейных обязанностей между мужчинами и женщинами и гармоничное партнерство между ними имеют ключевое значение для их благосостояния и благосостояния их семей»⁴; и то, что «женщины и девочки должны пользоваться равным доступом к качественному образованию, экономическим ресурсам и возможностям участия в политической жизни, а также иметь равные с мужчинами и мальчиками возможности в плане занятости, выступления в роли лидера и принятия решений на всех уровнях»⁵;

3. *подтверждаем* неотъемлемые «достоинство и ценность человеческой личности»⁶ и то, что «право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека»⁷, а также обязательство «позволить женщинам благополучно пройти через

¹ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1948 год). Всеобщая декларация прав человека (статья 7). Париж.

² Четвертая Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по положению женщин (1995 год). Пекинская декларация и Платформа действий (пункт 9). Пекин.

³ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1966 год). Международный пакт о гражданских и политических правах (статья 3). Нью-Йорк.

⁴ Пекинская декларация и Платформа действий (приложение I, пункт 15). Пекин.

⁵ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (2015 год). Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (пункт 20). Нью-Йорк.

⁶ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1948 год). Всеобщая декларация прав человека (преамбула). Париж.

⁷ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1966 год). Международный пакт о гражданских и политических правах (статья 6.1). Нью-Йорк.

этап беременности и родов и предоставить супружеским парам наилучший шанс иметь здорового младенца»⁸;

4. *подчеркиваем*, что «в любом случае аборт не следует поощрять как один из методов планирования семьи»⁹ и что «любые меры или изменения в отношении абортотворения в рамках системы здравоохранения можно осуществлять на национальном или местном уровне лишь в соответствии с национальным законодательством»¹⁰;

5. *подтверждаем*, что «ребенок... нуждается в специальной охране и заботе... как до, так и после рождения»¹¹ и то, что «особые меры охраны и помощи должны приниматься в отношении всех детей»¹², исходя из лучших интересов ребенка;

подтверждаем, что «семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства»¹³; что «материнство и младенчество дают право на особое попечение и помощь»¹⁴, что «женщины играют крайне важную роль в семье»¹⁵, внося «вклад в обеспечение благосостояния семьи и развитие общества»¹⁶;

6. *признаем*, что «всеобщий охват услугами здравоохранения играет определяющую роль для достижения Целей устойчивого развития, связанных не только со здоровьем и благополучием»¹⁷, и далее признаем, что «здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней или физических дефектов»¹⁸, а также то, что «преобладающий фокус систем здравоохранения на лечении болезней вместо поддержания оптимального здоровья также препятствует целостному подходу»¹⁹; и то, что «существуют потребности на разных этапах жизни отдельного человека»²⁰, которые в совокупности обеспечивают оптимальное состояние здоровья на протяжении жизни, предполагая предоставление необходимой

⁸ Международная конференция ООН по народонаселению и развитию (1994 год). Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию (раздел 7.2). Каир.

⁹ Там же, раздел 8.25.

¹⁰ Там же.

¹¹ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1959 год). Декларация прав ребенка (преамбула). Нью-Йорк.

¹² Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1966 год). Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (статья 10[3]). Нью-Йорк.

¹³ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1948 год). Всеобщая декларация прав человека (217A [III], статья 16(3)). Париж.

¹⁴ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (1948). Всеобщая декларация прав человека (217A [III], статья 25[2]). Париж.

¹⁵ Четвертая Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по положению женщин (1995 год). Пекинская декларация и Платформа действий (приложение II, пункт 29). Пекин.

¹⁶ Там же.

¹⁷ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (2019 год). Политическая декларация заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения (пункт 5). Нью-Йорк.

¹⁸ Международная конференция по здравоохранению (1946 год). Конституция Всемирной организации здравоохранения. Нью-Йорк.

¹⁹ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (2000). Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий (пункт 12). Нью-Йорк.

²⁰ Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций (1999 год). Комиссия социального развития: отчет о работе тридцать седьмой сессии (глава 1 [пункт 3 приложения] в соответствии с Программой действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития). Нью-Йорк.

информации, профессиональной помощи и ухода для достижения наилучших показателей здоровья и полной реализации человеческого потенциала; и

7. *«подтверждаем важность национальной ответственности и главной роли и ответственности правительств на всех уровнях в плане определения собственного пути к обеспечению всеобщего охвата услугами здравоохранения с учетом национальных условий и приоритетных задач»²¹*, сохраняя человеческое достоинство, а также все права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека.

Далее, мы, в качестве представителей своих суверенных государств, основываясь на взаимной дружбе и уважении, настоящим заявляем о своей приверженности сотрудничеству, нацеленному на то, чтобы:

- *обеспечить* полное осуществление всех прав человека и равных возможностей для женщин на всех уровнях политической, экономической и общественной жизни;
- *улучшить и гарантировать* доступ к достижениям в области здравоохранения и развития для женщин, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, что должно всегда способствовать оптимальному состоянию здоровья, высочайшему уровню достижимых показателей в области здоровья, которые не включали бы необходимости производить аборт;
- *подтвердить* отсутствие международного права на аборт, равно как и каких-либо международных обязательств со стороны государств на финансирование или оказание содействия искусственному прерыванию беременности в соответствии с давно сложившимся международным консенсусом по поводу того, что каждое государство обладает суверенным правом на реализацию программ и принятие действий в соответствии со своим законодательством и регламентами;
- *наращивать* потенциал нашей системы здравоохранения, мобилизуя ресурсы для реализации программ в сфере охраны здоровья и развития, отвечающих потребностям женщин и детей в уязвимом положении и способствующих продвижению к всеобщему охвату услугами здравоохранения;
- *способствовать* благоприятной политике в области общественного здравоохранения для женщин и девочек, а также семей, в том числе за счет укрепления потенциала в области охраны здоровья и мобилизации ресурсов в наших собственных странах — в том числе на двусторонних и многосторонних форумах;
- *оказывать поддержку* роли семьи в качестве основы общества и источника здоровья, обеспечения и заботы; и
- *участвовать* во взаимодействии по всему срезу ООН для осуществления этих универсальных ценностей, признавая, что, хотя мы сильны по отдельности, объединившись, мы станем сильнее.

Государства-члены, подписавшие Декларацию

1. Королевство Бахрейн
2. Республика Беларусь

²¹ Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций (2019 год). Политическая декларация заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения (пункт 6). Нью-Йорк.

3. Республика Бенин
 4. Федеративная Республика Бразилия (соавтор)
 5. Буркина-Фасо
 6. Республика Камерун
 7. Республика Конго
 8. Демократическая Республика Конго
 9. Республика Джибути
 10. Арабская Республика Египет (соавтор)
 11. Королевство Эсватини
 12. Республика Гамбия
 13. Грузия
 14. Республика Гаити
 15. Венгрия (соавтор)
 16. Республика Индонезия (соавтор)
 17. Республика Ирак
 18. Республика Кения
 19. Государство Кувейт
 20. Государство Ливия
 21. Республика Науру
 22. Республика Нигер
 23. Султанат Оман
 24. Исламская Республика Пакистан
 25. Республика Парагвай
 26. Республика Польша
 27. Королевство Саудовская Аравия
 28. Республика Сенегал
 29. Республика Южный Судан
 30. Республика Судан
 31. Республика Уганда (соавтор)
 32. Объединенные Арабские Эмираты
 33. Соединенные Штаты Америки (соавтор)
 34. Республика Замбия
-